

# THÔNG TIN MỤC VỤ



## GIÁO XỨ ĐỨC MẸ VIỆT NAM Our Lady Of Vietnam Catholic Church

91 Valley Hill Road • Riverdale, Georgia 30274

Chánh Xứ: LM Phêrô Vũ Ngọc Đức  
Cha Phó: LM Giuse Nguyễn Ngọc Đức  
Cựu chánh xứ, hưu trí: ĐÔ Francis Phạm Văn Phương  
Phó Tế: Phêrô Huỳnh Việt Hùng  
Giuse Nguyễn Hòa Phú  
Phêrô Bùi Chiến Thắng

Văn Phòng (Office): 770-472-9963

Nhà Xứ (Rectory): 770-471-8453

Fax: 770-472-9392

Điện Thư (E-mail): info@gxdm.vn.org

Trang Mạng (Website): http://gxdm.vn.org

CHÚA NHẬT 17 THƯỜNG NIÊN NĂM B

TUẦN LỄ NGÀY 28 THÁNG 7 NĂM 2024



### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ THÁNH LỄ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư: 8:30am  
Thứ Năm, Thứ Sáu: 8:30am & 7:00pm  
Thứ Bảy: 8:30am & 5:00pm  
Chúa Nhật: 8:30am, 10:30am & 12:30pm

### CHẦU THÁNH THỂ

Thứ Năm Hàng Tuần: 9:30am - 7:00pm  
Thứ Bảy: 9:30am - 10:00am

### GIẢI TỘI

Thứ Bảy: từ 4:00pm - 4:45pm  
và sau các Thánh Lễ ngày thường.

### RỬA TỘI

Các Chúa Nhật cuối tháng.

### HÔN NHÂN

Xin liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

### XỨC DẦU

Bất cứ ngày nào, giờ nào.



### Ý CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 8

#### Ý Chỉ của Đức Thánh Cha:

**Cho các nhà lãnh đạo chính trị:** Trong tháng Tám, người Công giáo được yêu cầu cầu nguyện để các nhà lãnh đạo chính trị "phục vụ người dân của họ" và họ cũng làm việc vì thiện ích chung, phát triển con người toàn diện và chăm sóc những người bị mất việc làm.

**For political leaders:** We pray that political leaders be at the service of their own people, working for integral human development and for the common good, especially caring for the poor and those who have lost their jobs.



Đức Giê-su cầm lấy bánh, rồi  
phân phát cho những người hiện  
diện, ai muốn ăn bao nhiêu tùy ý.

Ga 6,1-15

### PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

**Thứ Hai (29/07/2024):**

Thánh Mácta, Maria và Ladarô, Lễ nhớ  
Gr 13: 1-11\_ Mt 13: 31-35

**Thứ Ba (30/07/2024):**

Ngày trong tuần XVII Quanh Năm  
Thánh Phêrô Kim Ngôn, Giám mục, Tiến sĩ (Inty)  
Gr 14: 17-22 \_ Mt 13: 36-43

**Thứ Tư (31/07/2024):**

Thánh Inhaxiô Lôiôla, Linh mục, Lễ nhớ  
Gr 15: 10, 16-21\_ Mt 13: 44-46

**Thứ Năm (01/08/2024):**

Thánh Anphong Maria Ligôri, Giám mục, Tiến sĩ HT, Lễ nhớ  
Gr 18: 1-6\_ Mt 13: 47-53

**Thứ Sáu (02/08/2024):**

Ngày trong tuần XVII Quanh Năm  
Thánh Êuxêbiô, Giám mục Vécseli (Inty)  
Thánh Phêrô Giulianô Eymard, Lm (Inty)  
Gr 26: 1-9\_ Mt 13: 54-58

**Thứ Bảy (03/08/2024):**

Ngày trong tuần XVII Quanh Năm  
Gr 26: 11-16, 24\_ Mt 14: 1-12

**Chúa Nhật (04/08/2024):**

CHÚA NHẬT XVII QUANH NĂM



## Ý LỄ TRONG TUẦN

### Ý lễ của Giáo Xứ

**Xin Chúa chúc lành và ban bình an cho Giáo Xứ  
Chúng con xin dâng lên Chúa  
những Anh Chị Em đang đau bệnh**

### **THỨ BẢY 27/07/2024 (5:00 PM)**

- LH Phêrô Đình Văn Đức .....(gđ Trang Đình)
- LH Lucia Trương Thị Tin .....(gđ Trang Đình)
- LH Giuse Nguyễn Duy Đức .....(gđ Trang Đình)
- LH Rosa Hồ Thị Huyền .....(gđ Trường Thanh)
- LH Phêrô Đỗ Hữu Thuận và Gabriel Đoàn Lộc .....  
.....(gđ Giang Trân)
- LH Đaminh Mai Thanh Tuấn .....(gđ Ấn danh)
- LH Bùi T. Phước và LH Phêrô Đỗ Hữu Thới(gđ Giang Trân)
- LH cha mẹ Phêrô và Têrêsa .....(gđ Nguyễn Thị Hườn)
- LH Gia Tiên và các linh hồn .....(gđ Giang Trân)
- LH Trần Văn Hải và các LH Thai Nhi ... (gđ Giang Trân)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Thắng Kiều)
- Xin ơn chữa lành cho anh trai .....(gđ Trang Đình)
- Xin bình an cho gia đình .....(gđ Trang Đình)
- Tạ ơn Chúa, Mẹ Maria cho mẹ con được bình phục .....  
.....(gđ Trang Đình)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse và Các Thánh .....  
.....(gđ Thiệu Oanh)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và cầu bình an cho gia đình .....  
.....(gđ Giang Trân)
- Tạ ơn Chúa .....(gđ Vũ Văn Ninh)

### **CHỨA NHẬT 28/07/2024**

- LH Maria Nguyễn Thị Hảo .....(Ban Lời Chúa)
- LH Máttêu Trần Văn Dũng và LH Maria Nguyễn Thị Nhiều  
.....(gđ Việt Trần)
- LH Antôn Vũ Hữu Thành .....(gđ Mạnh Dung Vu)
- LH Kim Liên .....(gđ Châu Thị Huỳnh Hoa)
- LH Maria O'Connell .....(gđ Noi O'Connell)
- LH Anrê .....(gđ Sơn Nguyen)
- LH Phêrô Nguyễn Hòa Thịnh (gđ Nguyễn T. Thanh Hằng)
- LH Martino Nguyễn Đình Thắng, LH Giuse Maria Phạm  
Đình Nguyên, LH Maria Nguyễn Thị Tâm, LH Mathia  
Nguyễn Văn Thành, LH Phêrô Nguyễn Văn Thọ, LH Anna  
Nguyễn Thị Mỹ, LH Maria Lương Thị Ri, LH Têrêsa Mai Thị  
Thay, LH Maria Vũ Thị Cừu .....  
.....(gđ Bà Cố Thắng và các con cháu)
- LH Vicentê và Maria .....(gđ Nguyễn Thị Thúy)
- LH Anthony Đào Phi Hùng (gđ Dung Tắm và Anthony Đào)

- LH Máttêu Mạnh Đào .....(gđ Nga Thu Đỗ)
- LH Antôn Vũ Hữu Thành .....(gđ Kim Lien Vu)
- LH Rosa Hồ Thị Huyền .....(gđ Bác Tân)
- LH Đaminh Lương Đức Ngọc .....(gđ Thu Minh)
- LH Micae Nguyễn Văn Tâm .....(gia đình xin)
- LH Phanxicô Hoàng Tất Thủy .....(gđ Lê Thân Đạo)
- LH Giuse Đào Quốc Thái .....(gđ Duyên Anh)
- LH Rosa .....(gđ Ông Bà Toán)
- LH Giuse David Vu .....(gđ Anh Vu Waller)
- LH Giuse Nguyễn Kim Thành,  
LH Têrêsa Phạm Phương Nhiệm .....(gđ Hồng)
- LH Phêrô Ngô Đình Nghĩa .....(gđ Hằng Nguyễn)
- LH Maria Nguyễn Nguyên Thương Hoài .....(Mẹ)
- LH Giuse Phạm Văn Thiện .....(gđ Hằng Nghĩa)
- LH Máttêu Đòa Đoàn Mạnh .....(gđ Vũ Tiến Bắc)
- LH Giuse Trần Dung và các linh hồn ... (gđ Vũ Tiến Bắc)
- LH Anna Maria .....(gđ Yen Nguyen)
- LH Rosa Hồ Thị Huyền .....(gđ Hiệp Tuyển)
- LH Stêphanô Trần Hoàng .....(gđ Trần Đại Thành)
- LH Anna Nguyễn Thị Tờ .....(gđ Khuyến Hoa)
- LH Thầy Giuse Hiên .....(gđ Lan Phạm)
- LH Ông Phaolô Trần Minh Đức .....(gđ Tran Thi Hue)
- LH Maria Nguyễn Thị Tuyển - mới qua đời bên Việt Nam .  
.....(gđ Hồng Hạnh)
- LH Ông Bà Tổ Tiên .....(gđ Ngô Bá Thừa)
- LH Tiên Nhân Nội Ngoại .....(gia đình xin)
- LH Tiên Nhân .....(gđ Cuong Nguyen)
- LH Tiên Nhân .....(gđ Lan Phạm)
- LH Tổ Tiên và Cha Mẹ .....(gđ Ấn danh)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Khuyến Hoa)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Thắng Kiều)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Lan Phạm)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Ấn danh)
- Xin bình an cho gia đình .....(gđ Duy Hạnh)
- Xin bình an cho gia đình .....(gđ Ông Bà Toán)
- Xin bình an cho gia đình .....(gđ Anh Vu Waller)
- Xin ơn chữa lành .....(gđ Maria Lê Thị Thanh Nhân)
- Xin cho con chỗ ở ổn định và xin bình an cho gia đình .....  
.....(gđ Ấn danh)
- Tạ ơn Chúa và xin như ý .....(gđ Ấn danh)
- Tạ ơn Chúa nhân Kỷ Niệm 25 Năm Thành Hôn của Anh Chị  
Trường Thanh .....(gđ Trường Thanh)
- Tạ ơn Gia Đình Thánh Gia .....(gđ Trần Đại Thành)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse (gđ Thắng Kiều)

### **THỨ HAI 29/07/2024**

**Kính Chúa Thánh Thần, cầu cho các đấng linh hồn,  
nhất là linh hồn những người thân yêu.**

- Tạ ơn Chúa nhân ngày Mừng Kính Thánh Máttá, Bồn Mạg  
Ban Nhà Bếp của Giáo Xứ .....(Nhóm Máttá)
- LH Rosa Hồ Thị Huyền .....(gđ Linh Nhật Phan)
- LH Nguyễn Thị Hườn - giỗ 100 ngày ... (gđ Trung Nhung)
- LH Ông Phaolô Trần Minh Đức .....(gđ Tran Thi Hue)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Hưởng Thúy)

### **THỨ BA 30/07/2024**

**Kính Thiên Thần Bản Mệnh, Thánh Bồn Mạg,  
Các Thánh Tử Đạo Việt Nam,  
cầu cho các linh hồn Ấn Nhân.**

- LH Martinô Nguyễn Đình Thắng và LH Tiên Nhân Nội Ngoại  
.....(gđ Bà Thắng và các con cháu)
- LH Rosa Hồ Thị Huyền .....(gđ Bà Thọ)
- LH Ông Phaolô Trần Minh Đức .....(gđ Tran Thi Huc)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse .(gđ Thành Trang)

**THỨ TƯ 31/07/2024**

**Kính Thánh Giuse, cầu cho Giáo Hội.**

- LH Rosa Hồ Thị Huyền .....(gđ Linh Nhật Phan)
- LH Phêrô Nguyễn Hùng Cường .....(gđ Vũ Ngọc Mật)
- LH Ông Phaolô Trần Minh Đức .....(gđ Tran Thi Huc)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Tuấn Hoa)

**THỨ NĂM 01/08/2024**

**Kính Chúa Giêsu Thánh Thể,  
cầu cho Giáo Sĩ, Tu Sĩ và cho ơn kêu gọi.**

- LH Têrêsa .....(gđ Thùy Xuân)
- LH Têrêsa Mai Thị Nhiệm .....(gđ Quan Thanh Tông)
- LH Maria Phạm Thị Sợi - lễ giỗ .....(gđ Tuấn Hoa)
- LH Giacôbê, tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và Thánh Giuse .....  
.....(gđ Thi Hoa)
- Xin như ý .....(gđ Ân danh)

**THỨ SÁU 02/08/2024**

**Kính Thánh Tâm và sự Thương Khó của Chúa Giêsu,  
cầu cho người khô khan, tội lỗi và cứng lòng.**

- LH Giuse Nguyễn Phương Toàn ..(gđ Nguyễn Xuân Dũng)
- LH Giuse Robert Hurst .....(gđ Hạnh Hurst)
- LH Giuse Nguyễn Văn Ba .....(gđ Bà Bà)
- LH Maria Nguyễn Thị Hảo .....(gđ Sáng Mai)
- LH Martha Nguyễn .....(gđ Thành Trang)
- LH Phêrô Bùi Xuân Tình .....(gđ Quan Thanh Tông)
- LH Maria và 2 LH Đaminh .....(gđ Ân danh)
- Xin bình an và công việc ổn định .....(gđ Ân danh)

**THỨ BẢY 03/08/2024**

**Kính Đức Mẹ và cầu cho hòa bình thế giới.**

- LH Giuse Maria Đỗ Đức Huyền .....(gia đình xin)
- LH Giuse Robert Hurst .....(gđ Đạm Thủy)
- LH Giuse Trần Văn Hoan .....(gđ Thùy Xuân)



**ĐẠI HỘI THÁNH MẪU  
TẠI CARTHAGE, MISSOURI**

Đại Hội Thánh Mẫu năm 2024 tại Tỉnh Dòng Mẹ Chúa Cứu Chuộc, Carthage, Missouri sẽ khai mạc ngày 01 tháng 08 và bế mạc ngày 04 tháng 08 năm 2024.

**Khởi Hành:** Xe Bus sẽ đón lúc 6:30 sáng Thứ Tư ngày 31 tháng 07 năm 2024 tại nhà thờ Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam. Liên Lạc: Cô Oanh (404) 769-2228

**SECOND COLLECTION II**

**Archdiocese for Military Service**

Hôm nay chúng ta có cuộc lạc quyền lần II nhằm giúp đỡ cho các gia đình và bằng hữu của chúng ta, những người chiến sĩ đang dấn thân phục vụ cho an ninh đất nước. Tất cả số tiền thu được trong cuộc lạc quyền này sẽ giúp cho Tổng Giáo Phận có phương tiện hoạt động trong việc mang Phúc Âm và nâng đỡ đời sống thiêng liêng tới các chiến sĩ đang phục vụ ở nhiều nơi trên thế giới. Xin quý ông bà, anh chị em quảng đại giúp đỡ cho cuộc lạc quyền này.

**TRƯỜNG VIỆT NGỮ THÔNG BÁO**

Để duy trì truyền thống văn hóa và ngôn ngữ Việt Nam cho các em nhỏ tại Hòa Kỳ. Giáo Xứ kêu gọi quý phụ huynh, quý anh chị em tham gia vào công tác giảng dạy của Trường Việt Ngữ tại Giáo Xứ trong niên học 2024-2025.

Xin quý vị đến văn phòng giáo xứ nhận phiếu tình nguyện. Giáo Xứ xin hết lòng tri ân sự đóng góp và hy sinh của Quý Vị trong việc hướng dẫn và giáo dục các em.

Trưởng Ban Việt Ngữ  
Thầy sáu: Phêrô Bùi Chiến Thắng

**GIÁO HỌ MẸ THĂM VIẾNG**

Kính mời quý ông bà và quý anh chị tham dự  
Giờ Kinh Chiều Chúa Nhật của GH lúc 6:00 giờ chiều

**Chúa Nhật ngày 28/07/2024:**

Đọc kinh nhà Ông Bà Tuyền  
6146 Foxcroft CT  
Morrow, GA 30260  
Phone: 770 961 0251

Kính xin quý ông và quý anh chị ghi nhận và tham dự.  
BDH Giáo Họ

**GIÁO HỌ MẸ MÂN CÔI**

Kính mời quý ông bà và quý anh chị tham dự  
Giờ Kinh Chiều Chúa Nhật của GH:

**Chúa Nhật 28 tháng 07 năm 2024** lúc 5 giờ chiều

Tại nhà Chị Thụy Vũ  
508 Lawrence Lane  
Hampton, GA 30228  
ĐT: 678 895 6176

Kính xin quý ông và quý anh chị ghi nhận và tham dự.  
Rất mong gặp quý ông bà và quý anh chị.  
BDH GH Mân Côi



## SCOTT HAHN'S BIBLE REFLECTION

### The Seventeenth Sunday in Ordinary Time

Readings:

2 Kings 4:42-44. Psalm 145:10-11, 15-18

Ephesians 4:1-6. John 6:1-15

Today's liturgy brings together several strands of Old Testament expectation to reveal Jesus as Israel's promised Messiah and King, the Lord who comes to feed His people.

Notice the parallels between today's Gospel and First Reading. Both Elisha and Jesus face a crowd of hungry people with only a few "barley" loaves. We hear similar words about how impossible it will be to feed the crowd with so little. And in both the miraculous multiplication of bread satisfies the hungry and leaves food left over.

The Elisha story looks back to Moses, the prophet who fed God's people in the wilderness (see Exodus 16). Moses prophesied that God would send a prophet like him (see Deuteronomy 18:15-19). The crowd in today's Gospel, witnessing His miracle, identifies Jesus as that prophet.

The Gospel today again shows Jesus to be the Lord, the good shepherd, who makes His people lie down on green grass and spreads a table before them (see Psalm 23:1, 5).

The miraculous feeding is a sign that God has begun to fulfill His promise, which we sing of in today's Psalm-to give His people food in due season and satisfy their desire (see Psalm 81:17).

But Jesus points to the final fulfillment of that promise in the Eucharist. He does the same things He does at the Last Supper-He takes the loaves, pronounces a blessing of thanksgiving (literally, "eucharist"), and gives the bread to the people (see Matthew 26:26). Notice, too, that twelve baskets of bread are left over, one for each of the Apostles.

These are signs that should point us to the Eucharist in which the Church founded on the Apostles continues to feed us with the living bread of His Body.

In this Eucharist, we are made one Body with the Lord, as we hear in today's Epistle. Let us resolve again, then, to live lives worthy of such a great calling.

## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

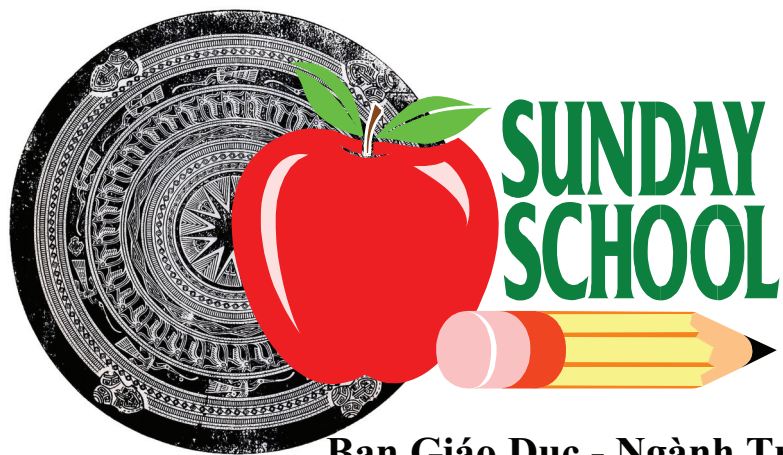
Chủ Tịch	Giuse Mai Hoàng Minh	678-463-9548
Tổng Thư Ký	Maria Đinh Hoàng Thụy Vũ	678-895-6176
Khối Hành Chánh	Maria Lưu Kim Phụng Vy	404-707-7488
Khối GD Ngành Trẻ	T.S. Phêrô Huỳnh Việt Hùng	770-368-1810
Khối GD Tráng Niên	T.S. Phêrô Bùi Chiến Thắng	678-463-4947
Khối Phục Vụ	Phêrô Nguyễn Văn Thắng	404-324-8178
Khối Truyền Giáo	Anphongsô Hoàng Đức Trị	404-940-3033
Khối Sinh Hoạt Cộng Đồng	Giuse Martino Nguyễn Thành Nhân	404-988-3041
Khối Bảo Đạc Trách Cơ Sở	Giuse Đỗ Ngọc Huỳnh	678-490-6064

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch	Giuse Nguyễn Tiến Hùng	470-451-9996
Phêrô Cao Thế Hùng		404-759-0329
Vincentê Đinh Đức Hạnh		404-797-7792
Phanxicô Xaviê Nguyễn Trí Kevin		404-596-1157
Têrêsa Nguyễn Phương Uyên		404-290-2246
Maria Trương Thơ Thơ		404-319-9550

## PHONG TRÀO, HỘI ĐOÀN, GIÁO HỌ

Giáo Lý Trẻ Em	Thầy Phêrô Huỳnh Việt Hùng	770-368-1810
Việt Ngữ Trẻ Em	Thầy Sáu Phêrô Bùi C. Thắng	678-463-4947
Giáo Lý Dự Tòng	Phêrô Nguyễn Anh Dũng	770-210-6514
Dự Bị HN Công Giáo	Antôn Hoàng Duy	678-656-1896
Thiếu Nhi Thánh Thể	Martinô Vũ Khánh Nguyễn	404-903-9357
TTV Thánh Thể	Đôminicô Ngô Bá Thừa	678-462-9712
TTV Lời Chúa	Anna Nguyễn Thị Hoa	678-895-0082
TTV Hướng Dẫn	Phêrô Nguyễn Ngọc Hùng	404-578-6405
Ca Đoàn Cung Việt	Nguyễn Thị Thanh Thủy	734-904-5779
Ca Đoàn Cung Trầm	Antôn Nguyễn Công Danh	704-907-0091
Ca Đoàn Cecilia	Têrêsa Phạm Thanh Vân	404-510-5336
Ca Đoàn Thăng Thiên	Martinô-Giuse Nguyễn T. Nhân	404-988-3041
PT Cursillo	Vincentê Trần Hữu Quảng	678-357-6402
CT-TTHNGĐ	Giuse Nguyễn Khánh Đạt	678-697-1444
Đoàn LMTT	Phêrô Bùi Tiến Dũng	770-262-4649
Hội Các Bà Mẹ	Maria Goretti Nguyễn T Minh Tiến	770-960-9159
Hội Lêgiô Maria	Maria Bùi Thị Kim Phụng	678-622-2643
Hội Đền Tạ		
Hội Cao Niên	Gioan B. Nguyễn Ngọc Liễu	678-479-6848
Hội Phụ Huynh HS	Anphongsô Hoàng Đức Trị	404-940-3033
GH Truyền Tin	Gioan Kim Lê Văn Ngời	770-451-3899
GH Dâng Mình	Vincentê Đinh Đức Hạnh	404-797-7792
GH Lên Trời	Vincentê Nguyễn Văn Trung	404-644-2898
GH Thăm Viếng	Giuse Nguyễn Thế Tuyển	770-961-0251
GH Mân Côi	Phêrô Lê Thanh Hoàng	404-630-8724
GH Vô Nhiễm	Giuse Nguyễn Phú Được	404-395-1318
Thư Ký Văn Phòng	Các Sơ Dòng Đaminh	770-477-5237
Ban Âm Thanh	Phaolô Nguyễn Thành Phương	404-966-6459
Trưởng Ban Giúp Lễ	Elisabeth Đinh Hoàng Quỳnh Vũ	678-993-9484



## Ban Giáo Dục - Ngành Trẻ

### Thông Báo

đến Phụ huynh có con em sẽ ghi danh theo học trong Chương Trình Giáo Dục  
**Niên khóa 2024 – 2025**, những điều quan trọng sau đây:

**1. Chương trình Giáo Lý và Sinh Hoat TNTT (sáng Chúa Nhật)**

- 1) **Lớp Giáo Lý** .....: 8:30 - 9:35
- 2) **Sinh Hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể** .....: 9:40 - 10:20
- 3) **Thánh Lễ trẻ em** (sau lễ các em ra về) : 10:30 - 11:45

**2. Chương trình Việt Ngữ:** từ lớp 1 đến lớp 9 (**sáng Thứ Bảy**): 9:45 - 12:15

**3. Thời biểu Niên khóa 2024–25:** từ **August 18, 2024** đến **May 4, 2025**

**4. Lịch trình ghi danh: 3 Chúa Nhật nhận đơn, ở Phòng Hội họp 1**

**Tuần 1: Chúa Nhật, 14 tháng 7** (từ 9:45 sáng – 12:15 trưa)

**Tuần 2: Chúa Nhật, 21 tháng 7** (từ 9:45 sáng – 12:15 trưa)

**Tuần 3: Chúa Nhật, 28 tháng 7** (từ 9:45 sáng – 12:15 trưa)

*Ghi chú: sau ngày 28 tháng 7, lệ phí cộng thêm \$20.00 cho mỗi em ghi danh trễ.*

**5. Điều kiện ghi danh:**

- Là thành viên giáo xứ: giấy chứng minh với Số Danh Bộ  
 (Parish Register Number / Family ID hoặc Envelope Number)
- Nếu **không có** Số Danh Bộ hoặc **không phải là thành viên** của giáo xứ:  
 xin Phụ huynh liên lạc với quý chức Khối Hành Chánh.
- Lệ phí Giáo Lý **\$80** mỗi em. Lệ phí tối đa cho mỗi gia đình ghi danh Giáo Lý: **\$220.00**
- Lệ phí Việt Ngữ **\$80** mỗi em. Lệ phí tối đa cho mỗi gia đình ghi danh Việt Ngữ: **\$220.00**

*If paid by check, Pay To: "Our Lady of Vietnam" hoặc "Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam "*

*Memo Line: "Lệ Phí Giáo Lý (+ Việt Ngữ)"*

Ngày	Những ngày quan trọng để chuẩn bị Khai Giảng
July 14, 21, 28	3 Chúa Nhật ghi danh, nhận đơn học sinh ở Phòng Hội họp 1.
August 3 và 10 (2 Thứ Bảy)	<b>Ngày tổng vệ sinh, tu chỉnh lại các phòng học, chuẩn bị khai giảng.</b> > Xin các phụ huynh đến phụ giúp, từ 9:30 sáng đến 11:45.
August 4	Buổi tinh huấn ngắn toàn Ban Giáo Dục Ngành Trẻ, từ 11:45 trưa đến 4:30 chiều.
August 18 (Chúa Nhật)	<b>Ngày Khai Giảng - Trường Giáo Lý, lúc 8:30 sáng.</b> > Buổi Chào Cờ đầu năm học, ở đài Đức Mẹ Sầu Bi. > Thánh lễ Khai giảng, có Nghi thức Ủy Nhiệm toàn Ban Giáo Dục, lúc 10:30 sáng.
August 24 (Thứ Bảy)	<b>Ngày Khai Giảng - Trường Việt Ngữ, lúc 8:30 sáng.</b> > 8:30 sáng: Thánh lễ khai giảng. > 9:30 sáng: Chào Cờ đầu năm; nhận lớp, học nội quy, nhận sách vở...

## CHÚA NHẬT 17 THƯỜNG NIÊN NĂM B

# THIÊN CHÚA CHE CHỖ, CHĂM SÓC

Lời Chúa hôm nay cho chúng ta thấy: Thiên Chúa hằng che chở và chăm sóc con cái của Chúa, qua việc Chúa đã làm phép lạ hóa bánh ra nhiều để nuôi dân. Trong bài đọc một (2 V 4, 42 - 44) Tiên tri Êlisê đã kêu mang bánh mà người ta dâng cho mình để phân phát cho dân chúng để dân được ăn no nê. Còn trong bài Tin Mừng (Ga 6, 1 - 15) thánh Gioan bắt đầu trong loạt bài nói về việc Chúa Giêsu nói về Bí Tích Thánh Thể, khởi đầu với việc thỏa mãn dân chúng về của ăn vật chất trong lúc đang bị đói. Việc Chúa Giêsu hóa bánh ra nhiều để nuôi dân là bày tỏ cho họ thấy quyền năng của Thiên Chúa và từ từ đưa họ tới sự nhận biết tình yêu cao cả mà Thiên Chúa đã chuẩn bị cho họ để được hưởng tình yêu muôn đời của Chúa. Thánh Gioan thuật lại Chúa Giêsu lên núi ngồi với các môn đệ, và Chúa ngược mắt lên nhìn thấy một đám đông dân chúng và hỏi Philipphê: *"Ta mua đâu được bánh cho những người này ăn?"* (Ga 6, 5). Qua đó ta thấy Thiên Chúa luôn luôn là người đi bước trước, hòa đồng với con người và quan tâm đến những nhu cầu căn bản của họ. Điều này chúng ta cũng thấy trong bài đọc 1 tiên tri Êlisê cũng có một cái nhìn và việc làm tương tự khi nói với đầy tớ dọn chút bánh cho dân chúng ăn. Dân chúng đã được ăn no nê. Chính sự quan tâm để ý và luôn đi bước trước của Thiên Chúa và những người Chúa chọn đã cho thấy một Thiên Chúa luôn ở kề bên con người, luôn quan tâm, chăm sóc và che chở dân của Chúa. Hơn thế nữa Thiên Chúa còn muốn gắn kết với con người và mọi người với nhau trong cùng một đức tin vào Thiên Chúa là Cha giàu lòng thương xót. Thánh Phaolô trong bài đọc 2 (Ep 4, 1 - 6) gửi tín hữu Ê-phê-xô đã làm sáng tỏ mối liên kết của tất cả chúng ta vì: *"Chỉ có một thân thể và một tinh thần, cũng như anh em đã được kêu gọi đến cùng một niềm hy vọng. Chỉ có một Chúa, một đức tin, một phép rửa. Chỉ có một Thiên Chúa là Cha hết mọi người"* (Ep 4, 4 - 6). Quả thật con người được Thiên Chúa tạo dựng để được hiệp nhất với Chúa và với nhau, nhưng vì kiêu căng nên đã gây ra sự chia rẽ với Thiên Chúa, với tha nhân, với vạn vật. Vì vậy Chúa Giêsu đã đến trần gian để phá hủy sự chia rẽ này và liên kết mọi người làm một thân thể duy nhất mà chính Chúa Giêsu Kitô là đầu để mọi người được hưởng hạnh phúc từ muôn thuở mà Thiên Chúa đã dành cho con người.

Thế nhưng chúng ta thấy con người ngày nay dường như chỉ lo quan tâm đến bản thân mình, gia đình mình, dòng tộc mình, những người có quyền, có tiền, có danh hay những người hợp ý mình, mà quên mất lòng quảng

đại, sự quan tâm chia sẻ với những người chung quanh, nhất là những người có hoàn cảnh khó khăn. Con người quên mất người bên cạnh, người mình gặp gỡ là hình ảnh của Chúa, là chi thể nhiệm mầu của Chúa mà chúng ta cũng như họ. Chúa thì muốn cho đi, trong khi đó thì con cái Chúa, chi thể của Chúa thì lo khư khư giữ lại cho mình. Chúa muốn nâng con người lên trong khi đó con người lại đang tìm cách, mọi hoàn để hạ nhục nhau, kể cả việc dựng chuyện, đặt điều bôi xấu nhau. Chính vì thế mà đã gây ra những bất hòa, những chia rẽ, những hận thù, ...

Chính Chúa Giêsu đã khơi lên niềm hy vọng cho nhân loại về sự hiệp nhất với Chúa, một Thiên Chúa luôn đồng hành với con người, một Thiên Chúa của trường tồn, của yêu thương và của quan tâm. Chính niềm tin vào sự hiện diện, đồng hành của Thiên Chúa với con người sẽ là động lực giúp con người luôn mạnh dạn tiến bước trên con đường dẫn thân phục vụ Chúa và mọi người. Vì thế chúng ta cũng hãy noi gương Chúa biết mở lòng, mở mắt, mở tâm hồn của mình ra để thấy những nhu cầu của anh chị em chung quanh. Đồng thời mỗi người cũng can đảm, đừng để sự sợ hãi trách nhiệm đè bẹp mình, để đồng hành, cùng bước đi với anh chị em nhất là cùng chia sẻ trong khả năng của mình cả về vật chất lẫn tinh thần để giảm bớt gánh nặng với mọi người và cùng nhau nâng cao phẩm giá của mình và anh chị em cho xứng đáng là con cái của Cha trên trời.

Ước mong sao qua Lời Chúa hôm nay, chúng ta nhận ra mình có một Thiên Chúa luôn quan tâm, yêu thương, chăm sóc và đồng hành với mỗi người chúng ta trên mọi nẻo đường và mọi thời điểm. Chính Bí Tích Thánh Thể là dấu chỉ cụ thể, hữu hình để chúng ta cảm nhận được sự hiện diện của Thiên Chúa. Vì thế chúng ta hãy học nơi Chúa Giêsu luôn quan tâm, để ý đến những người chung quanh và đồng hành với mọi người, để học hỏi, để chia sẻ, để cảm nhận lòng sốt sắng mến yêu của người khác. Nhờ thế chúng ta gắn kết với nhau và với Chúa hơn nữa để xây dựng một đức tin duy nhất vào Thiên Chúa và chính Thiên Chúa, Đấng chúng ta tin tưởng, tôn thờ sẽ thưởng công cho chúng ta trong ngày sau hết là được hưởng sự sống muôn đời với Người trong nước vĩnh cửu của Chúa.

Linh mục: Giuse Nguyễn Ngọc Đức



## CHÚC MỪNG BỔN MẠNG BAN NHÀ BẾP

Thứ Hai, ngày 29 tháng 07 năm 2024 lễ Thánh Mátta, Bổn Mạng Ban Nhà Bếp. Toàn Thể Giáo Xứ xin Chúc Mừng Bổn Mạng Ban Nhà Bếp. Xin Chúa qua lời chuyển cầu của Thánh Mátta ban tràn muôn phúc lành xuống trên từng Thành Viên và gia đình.

Giáo xứ cũng xin chân thành cảm ơn hết những ai đã hy sinh thời gian và công sức phục vụ trong Quán Ăn Giáo Xứ, đã giúp cho Giáo Xứ có thêm tài chánh trong việc điều hành, xây dựng và phát triển. Nguyên xin Thiên Chúa trả công bội hậu trên Quý Vị.  
Giáo Xứ xin Chúc Mừng!!!



## BÁO CÁO TÀI CHÁNH HÀNG TUẦN

**Suy niệm Chúa nhật 17 Thường niên về việc quản lý (28/07/2024):**

**“Ở đây có một cậu bé có năm chiếc bánh lúa mạch và hai con cá; nhưng những thứ này có ích lợi gì cho nhiều người như vậy?” Gn 6:9**

Phép lạ Bánh và Cá mang hai thông điệp quan trọng. Thứ nhất, dù có ít đến mấy, chúng ta vẫn luôn có đủ để chia sẻ. Thứ hai, Đấng Kitô có thể nhận lấy những ân tứ khiêm tốn của chúng ta và làm những điều vĩ đại với chúng nếu chúng ta sẵn lòng để Ngài làm điều đó. Không có gì là không thể đối với Chúa. Tất cả những món quà dù lớn hay nhỏ được trao cho chúng ta đều có lý do. Không có món quà nào là quá nhỏ hoặc không đáng kể!

Quỹ Điều Hành		Nhận Được	Từ 1/7/2024 – 21/07/2024
Tuần lễ từ 01/07/2024	Hệ thống phong thư		\$12,509
	Online Giving		\$3,841
Tổng thu Quỹ Điều Hành	>> (1)		<b>\$16,350.00</b>
<b>Quán ăn Giáo xứ</b>	21/07/2024		
GH Tổng hợp	600		
GH Rau quả	340		
Tổng cộng QAGX	>> (2)	\$940	<b>\$2,220</b>
	(1+2)	<b>Tổng thu</b>	<b>\$18,570</b>
		<b>Tổng chi</b>	<b>\$41,085</b>
		<b>Thiếu hụt</b>	<b>(\$22,515)</b>

ANNUAL APPEAL 2024	Mục tiêu (Goal)	Nhận Được	Tổng số Gia đình
Đến ngày 21/07/2024	<b>\$72,300</b>	\$19,325	104
Còn thiếu	<b>\$52,975</b>	(26%)	

Giáo xứ chân thành cảm ơn các thành viên đã dâng hiến cho Quỹ Điều hành Giáo xứ và xin ghi nhận sự hi sinh công sức và thời gian của các Hội, Đoàn, những người thiện nguyện đã giúp cho giáo xứ trong việc phục và các gian hàng thực phẩm mỗi tuần.

Nguyên xin Thiên Chúa và Mẹ Maria chúc phúc và ban nhiều hồng ân cho quý vị và gia đình.

**Caritas Medical Center**  
Kidney Diseases and Hypertension Specialists

Chuyên khoa về thận và huyết áp

Bác sĩ Thủy Lê



105 North Park Trail  
Ste. 200  
Stockbridge, GA 30281

483 Upper Riverdale Rd.  
Ste. D  
Riverdale, GA 30274

101 Yorktown Dr.  
Ste. 229  
Fayetteville, GA 30241

Contact us at:  
Phone: 678-284-0800  
Fax: 678-284-9299  
www.caritasmed.com

**CƯỜNG KHAI THUẾ**  
Nhận khai tất cả các loại thuế  
(678) 359-6598 **Cạnh Chợ HỒNG KÔNG**  
4864 Jimmy Carter Blvd. #207 • Norcross, GA 30093

**UNITY HEALTH CLINIC**  
Family Medicine & Urgent Care

**PHÒNG MACH BÁC SỸ NGA VŨ**

**TRAN HEATING & AIR CARE**  
404.409.8726 or 404.277.4834  
**CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC!**

Xin gọi anh Nghĩa **Call Now!**

**DAIKIN**  
AIR CONDITIONERS  
12-year Warranty on parts  
Lifetime Warranty for Heat Exchange.

**PHỞ BẮC** Phở Bò Phở Gà

ĐẶC BIỆT PHƯƠNG PHÁP GIA TRUYỀN  
Nước phở gồm 12 vị thuốc thảo mộc  
**ĐẬM ĐÀ - THƠM NGON**  
(Có Rau Quế, Ngò Gai Quanh Năm)

ĐẦY MÓN ĂN THUẦN TÚY VIỆT NAM - BÁNH MÌ SÀI GÒN

Tiệm Phở Ngon - Khang trang nhất miền Đông Nam Hoa Kỳ

Giờ Mở Cửa: Mon - Sun: 10am-9pm  
**ORIENT CENTER** (Đối diện World Toyota)  
4897 Buford Hwy. Chamblee, GA 30341  
**770-986-4273**

✓ CHĂM SÓC SỨC KHỎE TOÀN DIỆN CHO GIA ĐÌNH  
✓ TƯ VẤN VỚI BÁC SỸ QUẢ ĐIỆN THOẠI HOẶC TẠI VĂN PHÒNG  
✓ CHĂM SÓC Y TẾ KHẨN CẤP & TIÊU PHẪU  
✓ XÉT NGHIỆM, CHÍCH NGỪA & ĐIỀU TRỊ COVID-19  
✓ CHÍCH NGỪA/PHÒNG NGỪA CHO MỌI LỨA TUỔI

"Chúng tôi rất hân hạnh được chào đón & phục vụ quý vị  
Đồng Hương" - BS. Vũ Nga

**470-221-2221**  
[WWW.UNITYHEALTHCLINIC.COM](http://WWW.UNITYHEALTHCLINIC.COM)  
7183 JONESBORO RD, STE 100  
MORROW, GA 30260

**MORROW FAMILY DENTISTRY**  
COSMETIC & GENERAL DENTISTRY  
**770.703.4205**

Thứ 2, 5: 8am - 6:30pm  
Thứ 3: 8am - 4:30pm  
Thứ 7: 8am - 3pm

**NHA KHOA NHI ĐỒNG:**

- Khám răng nhập học
- Chăm sóc và phòng ngừa sâu răng
- Kẹp niềng và niềng răng với trẻ em

**NHA KHOA THẨM MỸ:**

- Tẩy trắng răng (teeth whitening)
- Chèn răng thiếu sứ mé, hoặc đã mất
- Làm răng giả (Full and partial dentures)
- Bọc răng sứ (Crown and veneers)

**NHA KHOA TỔNG QUÁT:**

- Khám răng tổng quát và định kỳ
- Trồng răng (Implant)
- Nhổ răng (oral surgery)
- Làm cầu răng (bridges)
- Trám răng (restoratives-fillings)
- Lấy gợn mẩu (endodontics-root canals)
- Chữa bệnh về lợi hoặc nướu răng (periodontal disease)

**VĂN PHÒNG CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GOP CHO CÁC DỊCH VỤ LÀM RĂNG KHÔNG TIỀN LỖ**

**NHỆ NHẪNG • TẬN TÂM • KINH NGHIỆM**

**KHÔNG CÓ BẢO HIỂM? Xin gọi văn phòng để biết thêm chi tiết!**

**VN KHAI THUẾ & BẢO HIỂM**

**GHI DANH BAMACARE MIỄN PHÍ**

Thời hạn ghi danh **11/01/2022 - 01/15/2023**

☎ **404-363-1990 & 404-893-8811 (Hoàng)**

5360 Jonesboro Rd, Ste A, Morrow, GA 30260

**LUSH NAIL BAR MCDONOUGH**

Cần nhiều thợ bột, SNS, chân tay nước

Full time hoặc Part time.

Có dạy nghề cho người chưa biết làm. Tiệm lớn, giá cao, manager vui vẻ

Gặp Tim **404-353-8551**

**NGUYEN & PHẠM, LLC**  
TỔ HỢP LUẬT SƯ  
**470-999-HELP (4357)**

**TAI NẠN XE - DI TRƯ - ĐỊA ỐC**

Chúng tôi đã thắng giải luật sư xuất sắc nhất của Quận Gwinnett 4 năm liên tục (2018-2021)  
**HAI VĂN PHÒNG: MORROW VÀ NORCROSS**

**LUẬT SƯ ETHAN PHẠM** **LUẬT SƯ JENNY NGUYỄN**

**Steven's FINE FOOD & SEAFOOD MARKET**  
Snow Crab . Blue Crab . Crawfish . Hot Wings  
7210 Highway 85. Riverdale, GA 30274  
**(770) 907 - 3713**

**HOMESTAR REALTY**

**Châu Thành Tâm**  
Licensed Agent

Mua - Bán - Đầu Tư  
Cell: **(404) 384-0405**

**EYE SPECIALISTS OF GEORGIA**  
Bác Sĩ Nhân Khoa: Nguyễn Xuân Đào, OD  
Ahmed Nassar, MD, Bo Yung King, OD

6524 Professional Place, Riverdale, GA 30274  
**(770) 996-2096**  
777 Cleveland Ave, #616, Atlanta, GA 30315  
**(404) 766-6268**

Khám mắt tổng quát cho mọi lứa tuổi • chuyên trị các bệnh mắt • đo độ cắt kính hoặc contact lens  
**Mon-Fri (8:30am-5pm) Sat (9am-1pm), Sunday Closed**

**TOP INSURANCE AGENCY**  
540 Highway 138 W. Jonesboro, GA 30238  
Phone: (678) 829-3229 | Fax: 678-550-4949  
Email: Topinsurance89@gmail.com  
Website: Topinsuranceagency.usa.com

**HOA TRƯƠNG**  
Insurance Broker/ Real Estate Agent  
Cell: **404-993-0729**  
25 Năm phục vụ trong ngành bảo hiểm

**JIMMY NGUYỄN**  
Insurance Broker  
Cell: **404-353-3197**  
14 Năm phục vụ trong ngành bảo hiểm

Xin hãy gọi cho Hoa Trương và Jimmy Nguyễn để nhận được những ưu đãi và tiết kiệm tốt nhất

Văn phòng đại diện cho rất nhiều hãng bảo hiểm danh tiếng như:  
AAA, Liberty Mutual, Safeco, Progressive, Nationwide, Travelers, Foremost

**TRINH GROCERIES & VIDEO**

Bán các loại thực phẩm Á Đông, rau & cá tươi.

Nhận chuyển tiền về Việt Nam  
**678.422.0087**  
1602 LAKE HARBIN RD. MORROW, GA 30260  
HOURS: SUN-THU: 10-9. FRI-SAT: 10-10

**K&K SERVICES**  
404-786-5429

Personal & Small Business Tax Preparation  
Huy (KC) Tran Email: huytran5429@yahoo.com  
3102 Pier I, Jonesboro, GA 30236  
(Vị có 2 địa điểm, nên xin quý khách gọi trước khi đến, Tham Khảo Miễn Phí.)

- ❖ Payment Processing máy nhận thẻ Visa, Master Card, ...
- ❖ Máy tính tiền cho tiệm nail
- ❖ Máy ATM cho cơ sở thương mại
- ❖ Cash Advance cho cá nhân và cơ sở thương mại

**Revival Head Spa**  
GỘI ĐẦU DƯỠNG SINH  
**770-629-2872**

**HEAD SPA AND BODY MASSAGE**

WHAT WE OFFER

- Hair-Washing
- Body/Foot Massage
- Facials and Microblading

1616 LAKE HARBIN RD. MORROW, GA 30260  
**770-629-2872**  
www.revivalheadspa.com

THIỆU NỢ THẺ TÍN DỤNG TRẢ HOÀI KHÔNG ĐÚT?  
BAD CREDIT? NO CREDIT?

VP Dịch Vụ Minh-Hiếu (404) 680-7255  
CHUYÊN LO GIẢM NỢ THẺ TÍN DỤNG  
SỬA CREDIT và PHỤC HỒI ĐIỂM TÍN DỤNG

Chỉ Nhận Thù Lao Sau Khi Có Kết Quả  
4500 Satellite Blvd. Ste. 2290. Duluth, GA 30096